- CE DIRECTEUR GERANT

GIA BAN DONG-PULP INCOM , QUÓC MAI 93 10-540 SIN Dies 1.00 1. Selan .. 1.80

NAMOTHO SAN 60

a. Talubing-Paiks. -

La Voix du Peuple,

mà không có cái sợ một buổi. BLO - QUAN of 100, during filing-be, Illet

GIAY thep: TIENCRAN - Ford

Võ phi Hùng, cựu HS Petrus Ký, 67-74, tặng cho Quán Ven Đường

Người quân-tử

có cái lo tron đời,

(Manh-la)

Qub-49 TRÂM-DINH-PRIME

hotnh - Thúg - Kháng

Mối tuần xuất bản hai kỳ i thứ tư và thứ bảy

Công việc trên con đường | tở cổ động, ấy là việc lạm thời sống của loài người dầu là cánhân, gia-dình, hay là quốcgia, xã hội, rất là phức tạp; mà tựn trong có thể phân ra làm hai loại : một là việc tạmthời, hai là việc vĩnh-viễn.

Tam-thời nghĩa là tùy nhịp tùy sự cần phải ứng phó trong một hỏi, hoặc một khoảng thời gian, qua roi thi thôi, không thể lấy việc ấy làm cái nơi qui tác tron đời minh được. Còn vinh-vien thi khác thế, không nay không mai, không sớm không muộn, bất kỳ là trường hợp nào, thời buổi nào, trọn cả một đời, trước sau chỉ chăm vào độ mà làm cho đạt đến mục dịch dã định.

Việc tạm-thời với việc vinhviễn có khác nhau như thế, nên người đời đối với việc, cần phải biết phân biệt cải tạm cải làu đó. Nếu không như thể, acm vice who sang nhu vice não, việc dáng kẻ tháng kẻ năm, chất chứa công phu, mà cam như việc làm một mai một chiều, không cũn xem trước nghĩ sau, nhâm mắt làm cán, thi nước gáo mà toạn cứu lữa xe, nhỏ lua mà trồng cho mau lớn, không khi nào có hiệu quả tốt dược. Trái lại, việc là việc tạm-thời, mà nhận là việc vĩnh-viễn, chủ cả toàn công lực làm vào một chuyện xảy qua, ngoài ra không nghĩ gi đến chuyện to lớn khác, ấr không khác gì may một cái áo mà cất cả vóc hàng, đem giống lúa mà gieo vào đất sỏi, chỉ tổn công của mà vô ich.

Thuở nay những người làm nên công việc có ích cho nhân quần xã-hội, đại để do chỗ từng trải mà nhận không sai lâm, và dầu cho việc cá-nhân cũng không ngoài cái lệ chung cần phải phản biệt việc tạm - thời với việc vinh-viễn ấy. Xin kà vài lê :

a) Như nói cứu nạn nghèo đời cho nhân dân, mở đường công thương, dẫn thủy nhập dien, cùng trừ lệ tham những phiền nhiều cho dân được an nghiệp, ấy là việc vinh-viễn. Con mở hội khuyển quyên và mở cuộc làm nghĩa đề cứn giúp, ấy là việc tạm-thời.

b) Như làm sách làm báo, làm thuốc hay làm nghề gi, làm thể nào cho vật phẩm của minh có giả trị, ai dùng cũng cơ hiệu nghiệm, và tổ lỏng tin nhiệm; ấy là việc vính viễn. Còn đẳng quảng cáo cùng phát

c) Như làm người quốc dân, muốn làm trọn tư cách, hoặc muốn làm dân biểu, thi khảo sát tinh hinh trong nước, chính trị thế nào là nên là hư, dân gian thể nào là lợi là hại, ngày dòn tháng chứa, tim cách bổ cứu hoặc sữa đổi thế nào là thích hợp: ấy là việc vĩnh vien. Còn phát biểu chính kiến, doc diễn văn cổ động trong nhịp đầu phiếu, là việc tạm thời.

d) Như nói sùng bải anh hung thi cốt ra công đốc chí bắt chước lới nói việc làm, kỳ làm cho được người anh hùng, it nữa vui lòng giúp súc, làm bậu thuận cho người anh hùng làm nên công việc ích quốc lợi dân : ấy là việc vĩnh viên. Còn bảy cuộc hoan nghinh đặt tiệc trong đải, cùng đọc diễn văn chúc mừng là việc tam thời.

Kè lược mấy điều đủ thấy việc tạm thời với việc vĩnh viễn tánh chất không đồng, mà cách dối đải và sắp đặt cũng cần phải phân biệt. Người minh ngày trước thi có cái tánh vĩnh tịnh (không tự động). an thường thủ cố, việc gi cũng c ảy vào ngặp tàu, thì phải chim. không muốn làm; đó là một cái bệnh di truyền lâu đời. Từ có phong triều Au-hóa, bị hoàn cảnh kích thích mà đôi ra cái tánh phủ hiểu, thôi thi bạ gi làm nấy, toàn không có chút não phản đoán. Bởi vậy nên trên sản khẩu thường diễn kia, là cờ việc nghĩa, tấm bản ich quốc lợi quần, choảng mắt lòa tai, mà thữ hỏi alàm việc như thế, rằm rột một hồi, rồi kết cuộc được cái gi ? thi

đổ ai tim được cái mục dich vĩah viễn ở chỗ nào?

Thầy Manh tữ có nói: «Người quản lử có cái lo trọn đời mà không có cái sợ một buỗis. 君子有終身之憂. 無一朝之思

Lo tron đời tức là việc vĩnh viên, sợ một buổi là việc tạm thời. Xia mượn câu này làm kiet luan.

Ngu-Son

Làm on không cán ai biệt

Bån - båo lai tiép duye một || cái mandat 30\$00 của nhà từthien vo-danh & Faifo got giáp nan dan mien Nam Trung-ky. rất lấy làm thâm cầm lầm lỏng ichan thiệt ág. Tieng-Dan

KHOA HOC TAPTRO

Trong nước biển, 1000kgr có 0gr05 vàng. Nếu lấy cả dịa cầu mà linh, thi trong nước biển có cả thấy là 69.000.000 triệu kilô vàng. Nên đem số vàng ấy mà chia cho khắp mọi người trong thế-giới, thì mỗi người duyc một khối vàng nặng đến 46 000 ki-16 /

Trước cuộc Âu-chiến, đã có mấy hội buôn người Anh dàng bóa bọc de lay vàng trong nước biển. Nhưng tinh lại thì lấy cách ấy tổn tiền hơn 'ay vàng trong mô, nên về sau mấy hội ấy phải bỏ.

Tàu chạy trèa mặt biển gặp sống gió thi tác tắc. Sự tác tắc ấy tâm aboc aguời ở trong tha lầm. Không những thế, cũng bởi sự lúc lắc ky mà tàu binh hay bị ngắn trở trong sự dùng sáng đại bác để bắn. Vì những cờ ấy nên khoa học phải tim cách để giảm bột sự tàu hay lác lắc. Cách gì ? Xem sau này thì biet...

Trong long chiếc tàu phải đặt hai cải thùng lớn, một cái bên phải, một chi ben trai. Hai chi thùng ấy thông với nhau bởi một cái ống nhỏ. Xong, dò nước vào trong hai thùng sy, nhưng đờng đồ đầy. Thi dụ có một lần sông làm nghiêng thu sang bên phải. Như thế, nước trong tháng bên trái theo ống phỏ mà chảy sang thùng bên phải. Nhưng we wat dug dy nuo, nen nuoc ben traj chảy sang bên phải không được chong. Vi nước không chảy sang Jược chóng, nên thẳng hên trải còn agocahida, ahidu'thi nặng, nặng thì giảm bớt được sự tàu nghiêng sang phia phải.

Tàu chay trên mặt biển hay chlm, là vì dụng phải đá, tàu phải bê, nước Mada trant sự ngập tân ấy, ngày gay, các nhà ký sư ngặn ruột tàn ra làm nhiều phòng, tàn tôn thì 10-12 phòng, tàu nhỏ thi 6-7 phòng. Như thế, phòng vỏ tàu có đọng phải đá mà bề, thì nước chĩ ngặp được cái phòng bị bề đó thời, cá chiếc thu không bị chim. Nhưng có khi đọng mạnh quá, cả chiếc tàn phải tách ra làm hai, hốt cả các phòng đền bị ngặp, thí-dụ như sự tại nạn của chiếc tan Titanic cách đây mấy năm. Như vậy thi cái phép chia ruột làu ra làm nhiều phòng không hiệu nghiệm nữa. Các nhà kỹ sư lại aghī ra kế này: ở từng trên của chiếc tàu, đặt những tháng sắt lớn. Những tháng ấy đóng kin lại thì női. Ngày thường, dùng những thông ly de lam phòng ngủ. Phòng có việc biến thì đóng thùng hin lại. Now thu có tách ra hai, pước đã vào ngặp cả các phòng dưới đây thu mặc dầu, nhờ sự nỗi của mấy tháng kia, táu cũng không chim duge.

Gbe thuyền của ta ở trong nước halba tháng thì phải kéo lên trên khô deson daulei một lần. Tàu của người thy chog the : chay ngoài biển it lần rồi thì phải đem lên trên khô đã sửa vỏ tàu lại một lào. Nhưng tàu ấy to lầm, dùng cách dẫn tiện buộc gáy kéo lên như ta không được. Vây phải dùng cách gì? Họ dùng thir may got là dock flottant. Dock flottant là một cải thông lớn; bai ben thong có hai cái lường sắt; tóm ial may fy blob chữ U. Cái thông

THÊ MANH DÊ NÓI CÚNG

Cách xâm lược Mản-châu của người Nhật và lời thanh minh đôi với đoàn điều tra Quốc - Liên

Người Nhật lập nước Mãn-chấu mới, nước Tâu chỉ ngôi ngô, đoàn Quốc-Liên khảo sái làu nay tốn cũng dā nhiều công; nay xem cái giọng người Nhật tuyên ngôn dưới này thì gì gì cũng trò đều bết, chỉ có vỏ lực là có công hiệu, Mãn-chân vẫn cử năm yên dưới nách người Nhật thôi. Tuần trước Hoang - Mộc lục tướng bội kiến đoàn diễu tra Quốc Liên có thánh minh mấy đều :

1) Nhật-bản muốn phò thực cho nước Mân-châu được phát triển;

2) Lúc nước Mặn châu tổ chức xong thì người Nhật thừa nhận ngay; 3) Sự triệt quân ở Mãn châu, người Nhật chưa nghĩ đến, vi bước thứ phút là phải khối phục nền trật tự và cuộc trị an ở đấy đã ?

4) Mãn chân không thế nào lại trở chui dưới quyền quần hạt của nước Tàu nữa (7)

5) Mãn châu là chi giấy sinh mạng của người Nhật, sự phòng bộ Mãn châu với nước Nhật không thể nào rời ra được.

Trên là lời thanh minh của nhà dương cuộc. Kế đó các phần tử về bộ phản động triệu tập một cải hội lớn, thông quá cái án nghị quyết xin chánh phủ phải thừa nhận ngay nước Mãn chấu, không nên dụ dụ. Moi rdi các phần tử quá kich về pháich anh hữu hội lại phát biểu một bức thơ công khai gởi cho đoàn dieultra, lời lẻ lại càng cùng cói nữa-Thơ ấy đại lược nói :

« Các ngài gắng sức diều tra về phương diện Trung-quốc mà yêm bức nhà ngoại giao Nhật-bản nên nhà đương cuộc Nhật-hản có cái hái độ bất quyết. Nay xin thưa thực rằng các phần tử tri thức Nhật bản đối với sự điều tra hị che đây ở Trung-quốc, đều có y tức giản. Nên cháng tôi nhân nhịp cần đem cái chân y chủ trương của quốc dân

Nhật bản biểu thị rõ ràng cho các ngài biết là khác với thái độ của nhà durong cuộc, de cáe ngài lưu ý xem xét. Nói tóm lại là không luận nội dụng bức thơ báo cáo của đoàn diễn tra các ngài thể nào, cái quyển lợi người Nhật đã chiếm được nơi Mãn châu, không khi nào thả tông ra một bước nào. Nến như các ngài nhận làm công ý quốc dân Nhật bản theo như thái độ nhà đương cuộc ngoại giao thì tất kéo cả các nước phương tây vào đường lầm lạc mà phong bal den cook bon blub Aloi thời thế nào chở trong một thời kỳ ngắn dây tất thừa nhận nước Mão châu, độ là việc không có chủ nghi ngờ gi cá. Vậy trông các ngài gầng công đối với việc ấy mà hạ lời phán đoàn công bình, không nên để phi thì giờ vó ich. . . »

Xem những lời phát biểu của người Nhật trên này thì thái đô cang quyết, công nhiên nhân Mãn châu đặt vào trong pham vi quyên lợi riệng một minb : trong con mat không thấy doàn diễn tra là gì, Quốc liên là gì kê i dên chủ quyền lành thố là nước Trung boa bên yếu kia. Lầu nay thường nghe những tiếng trường kt da kháng của người Trong hoa, cong Nga My phần đối rằm lên, phút là hội Quốc liên nào diễu định, nào diều tra, tốn công bao của mất thi giờ biết bao nhiều mà người Nhật gác vào xó hết, chẳng thèm đếm xia gi. Vây vấn đề Mãn chân có giải quyết, nghĩa là có làm cho người Nhật bướng ra, trừ phi có trận đại chiến thì không khi nào thực biện

Chuyện đời cái gi không trông nơi mình mà trong vào người, đại để như vấn đề Mãn châu ở Trung họa Khách quan chẳng ăn thua gì.

Người đàn bà sau nây khỏi phải chịa cái khô sinh sản chẳng?

Mấy năm nay, một viên giáo thọ Đức là Bác sĩ Thi khu Mặt ra sức nghiên cứu về sự sanh sắn của các loài động vật và loài người, mà giáp sy são dọc cho các loài ấy.

Lan trước hết, Bác sĩ thi nghiệm ở loài cá. Bác sĩ lượm những trứng ca da thanh thực đem vào phòng thi nghiệm, rồi Bác sĩ rất tinh dịch của ca ducde chung vào trung ay. Không bao lau thi thay trong ay roc rich, thấy nữ ra cá con.

loa kie chia ra thag phong rieng. Như thụt khi trời vào cả trong mấy phong fy thi cal may not linh dinh trên mặt nước. Như thụt nước vào thì nó chìm xuống. Phòng muốn sira một chiếc thu, thì thụt nước vao trong thong cho thong chim zuong, roi cho tau chay nam len trên tháng. Xong, lấy giấy cột chiếc thu vào hai cái tường hai bên của cái tháng. Cột rời, dàng máy thựt nước trong mấy phòng riêng của cải thong kie ra dão dão. Now the. dão din chi dock flottant phái nối lên. Cái dock nổi lên từo là chiếc tâu lên irin khô. Sửa làn xong, thụt nước rio trong thing, thing chim zadog kéo tàu ra ngoài, thể là xong.

Thấy có kết quả như vậy, Bác sĩ bèn thi nghiệm đến loài trân. Bác ellay tinh dich của trân đực tim vào tử cung trân cái, trong 20 con của Bác sĩ thi nghiệm, có đến bảy con chứn để rất boàn toàn.

Bác sĩ liền dâm ra cái lý tưởng lia khối lòng mẹ mà kết thành thai. Trước hết Bác sĩ từ trong từ cung trận cái ily trưng ra dem để vào một chố âm ap như trong lòng trận cái, để who vậy đến 7 ngày mà trứng ấy không hư, rởi Bác sĩ lấy tinh dịch trưng Ly, rồi cho điện Âm áp chay vào, dùng đỡ ăn bằng bóa học, đóng phân lượng để nuôi cái thai ấy, Bác sī làm như vậy, mà cái thai ấy vẫn sống dẫn 17 ngày.

Theo lei Bac-sī nói-thi nếu sự thi nghiệm của Bác sĩ mà thành công. thi xã bội kinh tế tổ chức, gia dinh tổ chức và pháp loặt v. v. đền phải thay đổi tất cả. Vì đến lúc đó thi ay chức nghiên của loài người không còn ở trong lỏng mẹ như ogh bóm nay nữa, người ta có thà lay cal trung trong long người me dem bỏ vào nhà thi nghiệm để cho no kết thai và sanh sản vậy. C ứng do thi cái thuyết chẳng tộc không còn song duye nta, mà cái vấn để nhâu khầu cũng có thể giải quyết được

Đến lác đó thị cái chủ nghĩa nhơn deo no khác za với cál chủ nghĩa nhơu đạo bây giờ, mà cái họa chiến tranh cũng tuyệ di được, vi người ta có thể chế tạo ra loài người kia mả

CHUYEN ĐỘI

Tháy của không nen lày bươn»

Ai cũng nhận câu nói của thánh hiển giay đời là hay là đáng. Nhưng nhiều câu lưu truyền và ghi chép trong sách nó vấn tắt quá, chữ it mà y nghĩa nhiều; dầu ai có tài giảng giải thế nào mà chỉ giảng lý tưởng suong trên mặt giấy, phần nhiều không hiểu thấu được mà có hiểu đôi chút cũng không chịu tia. Duy tinh cở gặp cál « cas » có việc xảy ra mà lại đóng với câu sách 'Ny thi không đợi giải thích gì cá. chỉ đem chuyện thực sự đó chứng với câu sách kia tự nhiên dong cho chẳng chơi. Còn một đều thành ra một bài giảng nghĩa rất rô là vô luận thái độ chánh phủ Nhật rằng và chính xão không ai cải được.

Những chuyện đời hay làm chứng cho câu sách lưu troyền đời xưa rất nhiều, nay xin cử một cấu làm 16 là cha « Lam tal vo cha dae » trong thien dan sách kinh Lê (NI At sp 苟 得, 曲 礼) nghĩa là thấy của không lay lat ma lay diroc.

Cán chỉ 5 chữ mà ý nghĩa sản xa the não l Lam M là tới, nghĩa là của đã đưa tận trước mặt mà minh đọng tới nó, chớ không là cái của còn nằm yem trong ruong thay [trong thi ho. mà mình phải tim mọn dụng kế, bẻ khóa khoét tường mới kiếm được đấu-The la che e lam a có y chỉ của đã tới tận tay minh đó. c Cầu a th là lây lất, nghĩa là không biện phải quấy, không hỏi đầu đuôi, lấy được cho xong. đầu sao cũng mặc kệ. Còn e vò » iệ là lới răn : chố, đứng, không nên... có hàm y nghĩa ngắn cấm ở trong ấy. Nói tóm lai cau « Lam tal vo cau dac » la dạy người đời gặp của gi đã tới tận tay minh đờng có lấy bướn, chớ không có nghĩa gì lạ. May khoảng nay các án hối lộ ở xứ

ta như vụ phủ Ngọc, phủ Bích, phủ Yen, bố chính Chânh v. v. đều tà phạm cái câu a thấy của lấy bươn s ấy, song chưa đúng cho lâm, vì dùng mưu lập kể mà lấy chó chưa phái là của đưa tận tay; như cấu chuyện thấy ký ở Quảng ngãi mà báo Tiếng dân đã trích đẳng trong số 507 ra ngày 27-7 làm bài giảng cho cân colu đấc nói trên mới đóng.

Một viên thơ ký ở tòa sử Quảng ngải lãnh việc được ít ngày liên trở ngọn bóc lọt. Bữa ấy có người linh đị tay ve, ve lanh 300\$, thay dol an 10 dong moiphat. người linh chru 5 đồng. nhưng thấy không chịu, một hai đời đã 10 đồng, rốt cuộc người linh phải dua 2 a con cong . moi deroc lanh. của trân đực để chẳng một chỗ với Lãnh xong, người linh đi thắng vào phong giấy quan sử, thưa với ngài về việc bóc lột ấy. Quan sử liên sang xế, tái thầy thơ ký, quả nhiên bắt được 2 tờ giấy 5, ngài liên ra lệnh bố vào khám....

Bo, e lam tal cau dae s ma bug thánh gişya đừng, chứ, không nên.... it vi cal hai no như thể. Song ông thanh chi nói e dùng p mà không chru nói cái hại cho người đời nghe la vi một lẻ màu nhiệm, buộc ngà! không nói rỗ, chớ không phải ngà) không biết không nghĩ đặn. Seo thể ? vi trong doi blet bas nhiên người hể thấy của tối mất cứ lấy bướn như thầy ký kia mà không ai thấy, không bại lộ ra hoặc lọt ra agoài vòng pháp lust 11 Boi vay ngài cứ nói e chó dang > vi biết đời sau số có lầm chuyện đủ làm bài giảng nghĩa cho cáu nói của minh.

BUON BUT (S. TA)

ANNAM LICH SU' HAY.NEW HUTTHUGUÁ

TRONG

Vù thành Minh sẻ đị xe đạp vòng qanh châu A.

Tháng Juillet năm trước, nhân lúc đoàn di bộ Khang-Nhào di qua Vinh, có ông Và-thành-Minh quê ở huyện Yên-thành, đương làm tại nhà in Châu-Tinh, muốn di theo-Ong vào Huế xin phép quan Khâmsử Chatel rði thắng! vàn Saigon.

Vào tới Saigon, ông thẳng lên Nam-vang. O day tifp duge the một người bạn ở Huế gởi cho chiếc xẻ đạp ở Shigon. Ông ta lại quay trở lại Shigon nhận chiếc xe đạp, rồi di doc theo sông Không mà ra Bắc-ký. Đi đến Diên biên phả bị chen đường nên phải quay vô Thanh-hóa rồi mới ra Hànôi và đi mái lên mấy tinh mien bie xir Biothy.

Ong mới về ký Avril 1032 này, lại di ze dap rao Hug erinh quan Kham sử Chatele được ngài khen lại vui jòng ban giấy cho ông đi vòng quanh châu A.

Hiện nay ông đương dự bị 'việc di xe dap vòng (quanh chân A. Hoang phong

NGHE-AN

Hai đẳng nhân hội kin bị hành hình ở Thanh chương

Hởi tàm giờ sáng ngày 11-7-32 quan Pho sử quan đồn Tri viên, viên Phò quảo Vinh, còng viên Tri huyện Thanh-chương dần Mạnh Hách quản ở làng Bich, thị tổng Bich Hảo, và Lam-Côi quản làng Thờ-Hào (hai người ở hai làng gần nhau) về làng Bich thị để bành bình. Hai đảng nhân này bị xử tử vi đã can nhiên vu am sát trong bạt.

H. P.

Neo dól

Vì nan đói mấy năm nay, dân sự & huyen Thanh chuong chel rất nhiều. Nhiều làng trave kia dan trà mặt, bảy giờ thấy nhiều nhà bố không, chấ có một người ở.

Hai lang Au-lac thượng và Au-lạc he, thuộc tổng Xuân Lâm, trước kia mỗi làng có đến năm bảy chực dân dinh mà nay cả thủy không đầy hai chọc. Vì thế nên bảy giờ ruộng đất nhiều dâm bố không mà bán mối mla có 105 mà cũng chả ai mus. Ney nghe nha nước đã phải trích cong qui 400\$ de choj dan che khác mus tráu bó đến ở hai làng My cay bira.

Ghé cho cái nan dói l Tien Son

Hoàng văn Tâm đã bị bắn Hoàng văn Tâm người Van lộc (nghi lộc) có chưn trong bội kin năm 1930 trốn trong rừng miền Thank chương, được it lâu về tỏ chức lại hội kin, lại có phạm tội giết người. Nhà chuyển trách được tin tot boe båt. Tam dwong tron trong một cái bảm dưới nhà nọ. Lác bất Tâm và 5 người nữa đền ring chay song không thoát được.

Tâm bị tòn Nam ân tết tử hình, Ngày 22-7 quan tinh đã giải về làng que zu bån.

Lei một lớp phạm nhân vào... Banmethuot

zenb dã giải 25 phạm nhân vào Ba- đặng mấy người dự sự lin (người

nmethuột, Lớp này toàn là tù nặng án, từ 13 năm đến chung thán,

T. S.

Thuế thu bố phù lạm quá mực Chung tol là nghiệp chủ làng Ngọc dien, tong Thong-lang, phù Hungnguyên, xin bày sự ức khố vi các phân thu làng Chi-ne, xã Thái lão,

thu thuế ruộng đất phụ canh không cong bing :

Nguyên địa bộ tân đạc của thôn Chi-ne cá diễn thổ hơn tâm trăm mudi mån (810). Số thuế năm nay Nhà nước còn cho chiếu theo bài chỉ cổ, biển bap tâm trăm năm mươ, san đồng (856\$), và một nữa số tiền nguyệt tảm bố vào thuế diện thố là bốn mươi tâm đồng (48\$) ; cả thấy chia trăm bốn đồng. (904). Các bác phân thư chiếu theo tân bộ, dien thổ chữa chía đẳng hạng, nên ch binh bo moi man một đồng ha! hảo (1\$20) cũng đã dư được sáu muoi tam dong (68\$) phu phi 101. fif mà các bác nhứt luật thu đến mối mẫn hai đồng một bảo rưới 2\$15) dia luc hang tho cang vay. Chang tôi kêu nài hết sức mà không giảm cho nghĩ rằng bạn thuế dã ngặt, nên phải bảm bọng mà nạp cho xong, (có bien lai).

Chiếu theo số bạc thuế hiện nạp và số rướng đất hiện thu của thôn Chi-ne thì các bác phân thu ấy đã lạm của chúng tôi mỗi mẫn đến chín bảo rưới (0\$95); cháng tôi phụ canh dong lang Chi-ne ca dien tho có đến bai trăm mười mẫn (210) the là các bác dã lạm của chúng tôi là một rằm chia mựci chia đồng nằm hao (199\$50). Tau bo phù lam như the, that là de khổ chủng tới quả chùngi

Nghiệp chỗ làng Ngọc-diễn,

QUANG-BINH

Quan giay sao is the ?!

Bira than thuế lý hương làng Phan-xáthuộc tổng Xuân lai, huyện Le-thủy, bảo có trát quan sức, bất dân phải nộp ngay cả sưu cả thuế cả tư ích một lầu. Dân phải hán đất bản rẻ đờ đạc mà nộp cho đủ cho khối quay kẹp đánh đặp. Nộp zong, ôi ra thì làng nào cũng chưa nap ca, dan mới đôi cho xem biên lai giao nhận bạc tơ ich tại chánh tong, thi ly hwong cu ben mil. Ben bur (21 juillet 1932, lang boi , & ký phúc, dân hỏi lại một lần nifa thi hondi ring: Số tiền tư ích dân chẳng tôi nộp, họ đã tiên hất, không có biển lại và bảo muốn di kiện đầu thì kiện.

Vi xua nay su u that cong tieu ter feb nop & ly truong, dan không lấy biên lại bao giờ, mà việc vẫn được thanh thỏa; nay nghế cần noi ngang nganh như thế, dân làm dơn kên lại quan buyện kê ro dầu đuôi, thì quan bảor tại dân del phát chia.

La chua! Dia

Câu chuyện lâm chay Ling Cao Lac-by (Quang-ninb) ce 6 năm một lầu, làm chay 16 Phit. Nam may đảo lễ quan sắc chức dịch bản định lấy tiền làng Sing hom 22/7, một toán linh khố nấn 120 mặm cơm, cử một mặm 13,

dy sự đều là quan sắc chức dịch và những người làm] việc nhọ như le, bái, tuyên chúc, tư thư, tư bóa ván ván), và cứ 2 người làm một dia banh, tri giá 2 quan tiền (800 người thành 400 dĩa) đề công Phát. Còn dân thảy đều làm việc nặng nề như làm rạp, gánh nước, kê đải,... mà phải ăn cơm nhà, thế mà tế rồi dân phải góp lại một nữa bánh để cong biển mấy thầy dự sự và tăng

VI biết sự bất công như thế, nên có 60 người không chịu nạp bảnh, nên trên mấy thầy kẻ thi được 2 dia banb, ke thì mất phần, nên thành một dàm rắc rối. Lễ xong làng nhóm đời 60 người kia ra bắt va, ho ken ca không chịu; trước còn cái co, sau chười bởi, thét rời lại xâu la nhau như một đảm kiặc

Cong chay, bánh biệu, dân nghèo có được miếng gì mà làm khố người L.-ng.-Ph.

QUÂNG NGĂI

Dal hào mục sách nhiều O lang Quit-lam, huyên Mộ-đức dai hao-muc Trinh-Kida va con l (Xem qua trang tur cot 1

Cải chánh

0\$28 cước sách Gia-Lễ Chỉ-nam.

CÁC SÁCH MỚI

1.) là cuốn lấy SỐ-TỬ-VI theo khoa-học Al chag biết được tại sao: Người sinh ra ngày nào, tháng nào, vi sao mà xấu, tot... Bi tau thi theo phuong phip khoa học thể nào cho tốt; Được tốt thi theo phương pháp sao cho không hồng. Cấm tiết sự mô-tín như công lễ ... Vậy ai muốn zem cho minh và mọi người, phải nên có sách ấy. Giá 1\$00 (ở xa thêm cước 0\$20); gửi lãnh-hóa giao ngặn là 1\$35. Mus buôn mus lè, thơ và mandat đồ cho nhà xuất bản như vày : « NHẬT - NAM THU-QUÂN, DUOC-PHONG, as aba 26 phố bàng Bông đệm Hanol ».

2.) Y-HOC TUNG-THU 86 4. Giá 0\$50 3.) THOI-MIEN số 5 (Thần-giao Cách-

cam). Giá 0\$50. 4·) Sách day đàn huế và Cái Lương Do cás ông Hai-Khiết; cu Ba-Lo !! mấy nhà danh cầm (nhất Bắc-kỷ), Vì hiện nay chỉ có mấy tay ấy là dân đã lối và dong dure thoi. Sách nãy si học lấy elleg nån duge gån rat hay.

Người mua sách có quyền bởi (cuốn này in gần xong. Khi có sẽ đẳng lên các báo). Ở đấy bản để sách, truyện của ba ky, giấy, bất, báo chí và thuốc uống, gửi hàng theo lành - hóa giao - ngân, Hỏi catalogue 1932 (kém thêm 0\$05 tem thơ)

AI MUON XEM

shoug this agy-phue rat dep và rat qui gia CUA VUA BAO - DAI, zin đến hiệu theu Nhut-Tan, & doong Gis-long, Hoé (ngay trube mặt trường hát), đã thay ro rang.

FAITES VOUS INSCRIRE Aux Cours de Vacances

Cours de vacances autorisés (Citadelle Hué) dirigés par un bachelier Préparation aux concours de passage et aux concours d'admission

(B'adresses Ta - ly Bô - Công)

Ton-thanh-Glan Đồng - Pháp y -Nhà Khám bệnh chữa bệnh và hộ sinh TAN Tourane và Faifoo

Việc Chế-gioi

NGUÒI NGA GORGULOFF GIET TONG-THONG PHAP P DOUMER RA TRUỚC TOA ĐẠI HÌNH VÀ BỊ KẾT ẨN TỬ HÌNH

Vp Gorguloff dem ra zu khi một giờ chica agay the hai 25 Joille'. Tinh mất tới be ngày trường mới xong. Nhà viết bảo kå người Pháp và người Ngoại-quốc gần tới 100 người, còn thầy kiện không biết bao nhiệu mà kà.

Gorguloff trước kia là một con người to los luc luong, shung say mit may sanh ahu tàu ià, di muốn không nổi, phải có một người linh din, trong tay thấy cam một cuốn sách.

Tiếng nói Gorguloff nhỏ làm, chỉ ngha trong họng mà thời, mỗi tần quan tòa hỗi mỗi tần Gorguloff trả lời là mỗi lần quan

toa phái nói lớn lại cho công chủng nghọ. Ton doc bin cao-trang rong, mbile tot cát quá vàng của hong thủ rời đó tòn mới bát dầu hỏi :

Gorguloff not bing tieng Phip ring Tôi yêu cầu công-lý ».

Gorguloff khai rang không đời nào giao thiệp với đẳng quá khích, nhưng rất ghết chánh thể quản chỗ đã làm hại nước mlab.

Gorguloff da từng bài xich đồng congsin; lúc đó, Gorguloff vung tay mạnh lên. giống bộ tịch của nhà tảnh tụ, liệng cuốn sách cầm trong tay này giờ mà la lớn : . Các ông đã đọc chương trình chánh-trị của tôi chưa? » rồi một cách ngạo aghe rang : e Hay doc di, thi bien ro »

Gorguloff trước có tổ chức một đảng luc (parti vert). Ehi quan ton nói tới tân a ding luc s thi Gorgaloff gipt minh. Gorguloff lugm cuốn sách lên rol một chầm rål rång: a Tôl có tổ chức một đẳng gọi la « dang lue ». Chính là tôi đã phát biểu anting tu tướng của tôi ; tô! kiếm được be chuc ben dong chi, nhưng rốt lại tôi phải lia họ, vi họ phần tôi.

Ong Paul Reynaud, ong Farrière, ong Mortane den lan lugt den thuật vy âm sát, cho tới gần 6 giờ chiền mới nghĩ. Một giờ chiền ngày thứ ba Tòn đem ra it tiep.

Một giờ chiền ngày thứ ba 26 Juillet toa đại hình ở Scine nhóm lại. Tòa Ily khản cung người chứng thứ nhứt là ông có Gaillaume. Ong này lành trách nhiệm làm an kết, coi thứ Gorgaloff ở Paris da làm gi. Long rði, toa ben hot ong Pietri, ngayên quốc vụ Tổng-trưởng J Ong Piệtri thuật lại cát all am, our ra tâm, avo. Gorguloff không thấy tổ chút gi gọt là biet an nan boi han.

San đó, ton mội hội đến tên linh Nga Lezareif, một người chẳng sau khi vụ ám sát xây ra, đã tổ cáo hung thủ Gorguloff tà tay saifeda so Trinh-tham Nga (Tchéka). Một người Nga khác tên là Kozlovsky khal rång so biết Gorguloff lúc ở Prague thay Gorguloff thường kay qua Nga rời dem tien ve ubien lam. San do ton dot người chứng Gyparis, cựn võ tướng của Nga hoàng đến; Gyparis cắt nghĩa tinh chất của đảng lọc (parti vert) và quan lue (armée verte) nhung Gorguloff phần đối lời khai của người chẳng kia Tới đây tỏa định lại ba giờ chiền mới xử

Quan lương chuyển môn khám nghiệm th dag Perrin not rang bot 18 tudt, Gorguloff có mắc bịnh huế tinh và sau có shies ching bish thác, shung Goguloff không khi nào tổ ra minh là cổ bịnh

Gorguloff phần đối ông Perrin : « Không phải là một ông lương y, mà chính là một tên cảnh sát! »

Hal dog larong y khác cũng khai giống như lời khai của đốc tơ Perrin.

Một vị lương y thứ tư thị khai văng không có ai đồng ý với nhau về chỗ Gor. guioff có phải mác bịnh huệ tinh hay kliong.

(Xem qua trang 4 cột 2)

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. PRIMAIRE SUPÉRIEUR ET SECONDAIRE

THANK TIRRE HAVE BLUE LYCEE LIBRE HUNG-BANG

70, rue Jules Petry, Hanoi

Là trường tư to nhất tổ Đồng-pháp chỉ có trường này được phép mỏ đến ban tử tài) có đủ các lớp.... lớp day rieng ve triet-hoc, lop day theo lot gut tho, (cours par correspondance), có phòng thi nghiệm, có thư viện xem sách; nhận cả lưu học sinh; lien hoe không tinh đất. Giáo-su sát có danh tiếng. Quản đốc : ông LEURET, et nhân khoa văn-chương triết-học, đã ra công đảo luyện cho ban thiều niên bên Pháp trong khoảng 30 năm giới, khi làm Chánh-số Cứutë Bong-phap da dien-thuyet hon 100 lan và thành-lập được nhiều hội etra-te trong Nam và ngoài Bắc. Các lớp nghĩ-hè có đã và bắt đầu khal giảng ngày : 27 Juln 1932.

Ai hoi the-le, nhỏ định tem trả loi.

MOT GIAC MONG

Oog B., một nhà tân nhân vật, chuyên nghề dinh nghiệp trên 10 năm-mà làm nên công trình vý đại nhà lầu năm bấy tỏa, ô-tô đôi ba chiếc, thường ngày đi coi sốc công việc và giao thiệp các tòa. Ông ta bình sanh có tiếng là giàu lỏng từ thiện, vì bất kỳ việc nghĩa nào, hoặc dứng ra để xưởng tổ chức, hoặc tán trợ; như thể thao, bát cải luong, hát bộ, hát xiếc, không cuộc nào là không có ông đứng một chưn chủ động hoặc danh dự. Ở cái đời văn minh vỏ này cử động việc gì cũng phải tốn kém nhiều, dầu là việc nghĩa (cũng vậy, có cái gì không vốn mà làm được. Bởi vậy aểu lòng từ thiện ông vẫn sốt sắn mà nhân cái nạn không hoảng và thất nghiệp dử dội, lại thêm những tấn thẩm kịch bạn lụt, cơ hàng, làm the não chân cấp cho phi dược. Vì thể ông ta đêm lại, cử nằm gác tay trên trán, chẩm nghĩ phương pháp thể nào đặng cứu giúp đồng, bảo bị nan và thất nghiệp ấy.

Ngày nọ, nghi trua trong phòng, tinh thần ra chlu vơ văn, bông nghe chuông điển thoại kên : Kengl Keng / Keng /

- Ai do? - allo, allo. - Ai? O dAu 7

- Ta là ông thần Kiêm lAi ở trên Hỏa Tính đây, có phải là người ở dưới địa cầu đấy chẳng ?

- Vang, ngài muốn nói gì?

- Lau nay ta ở trên Hỏa Tinh này thường trông thấy duới giải dất con con mà các anh đương chen chức với nhấu mà sống đó, xảy ra lầm đều tai nạn ghé gòm. Ta định do tay tế độ, giúp vớt một lần, song có ý chờ xem các anh lo cách bố con the nko da. Nay thay dong loại các anh xấu lầm, càng ngày càng tê nên ta cầu bảo một điều.

- Uý chải Lâu nay dưới địa cầu tol day, trong thay tinh can ngài, desergates enotor not kem cảnh tượng thể nào; các nhà khoa học kể thì chế ra tên lửa, người thi chăm tạo phi cơ tối tân, để có một ngày đi lên Hỏa Tinh ngài, nay. tôi được nghi giay trước, may phước biết chứng nào, ngài day đều gì xia cứ bảo.

- Người xứ các anh mà có cái tư tưởng lên Hỏa Tinh chơi, ta đã biết rði, nhưng bảo đừng nghi đại, các anh có cáo gán óc mà lao ra dò cơ khi đưa các anh lên đến đây. người trên này cũng hạ lệnh trực xuất ngay, không ai cho các anh đứng chưn trên đất Hỏa Tinh này đầu. Vì ở Hòa Tinh này không muốn trong thay loal người có cái thời bại lần giết lần nhau. Vậy đứng ôm mối vọng tưởng ấy cho một, các anh chỉ nên lo chữa cái nạn khẳng hoàng thất nghiệp trước con mắt kia dā.

- VA-g, chẳng tôi ở đười này, thuốc « NĂM-SAO » tộc tà cũng lo liệu trà tính hết cách, mà khó quá i số người thất nghiệp một ngày một lãng, trên mặt đất cũng

không còn chỗ nào trống, thành ra cái nạn dành xé nhan, Chinh tôi lâu nay chag chăm làm việc từ thiện hết sức mà không sao cho thỏa nguyên dược. Ngài là người thượng giới, có phương gi cứu giúp chẳng sanh dưới trào này ra khối bề khố chẳng ?

- Người không biết ở quả địa cầu các người ngày nay, oai quyền vạn năng là chủ thần Tiền kia sao? Ta dã bản củng chúa Giệ-du và phật Thich-ca dinh sai xuống mà cứn giáp các aub, nhưng buộc một đều là các anh phải bỏ cái lòng ích kỷ di då.

- Nghi thương đến chẳng sinh dưới dịa cầu này mà để lông lam phúc, tôi số thay mặt cho dong báo thất nghiệp và nạn dân mà cầm ơn ngài, số có bài điệ-cua to tong cong due nghi kha dai ding trên báo.

-Anh tướng người ở Hòa Tinh có mấy từ báo quốc văn cáo anh tan drong mới làm phác E10 ? Bac & dubi fy mang chuối nhau như bằm mầm mà qui bán, gì ?

- Vay phila rieng tol xin dog hương cầu nguyên cho ngài trường tho, và xin ngài nhỏ cho; khi ngài sal Tido then andog als mol he cổ tới nhà tôi trước, tới rất sắn lông boan ngblob.

Ong Thần Kiệm Ái nghe cầu juổi, tron måt oåt một tiếng như sắm, ông B. tỉnh giệy, nhà ngoài đưa vào mấy bức thơ, mời ông di nhóm bội làm nghĩa? Mộng Giác lai, cảo

THUỐC GIA - TRUYỀN KINH NGHIEM

1) TRUY TRUNG TAN. - Chayda tr bệnh Bạch thốn trong (sản xơ mit) rất hay. Da co lam the cam to (so in the Catalogue 1933). Mől hóp 0\$50. Đạn lần phải dòng đến 2 hộp.

2.) PHI NHI HOAN. - Thong tri và dự phòng các chứng bệnh trẻ con, và làm cho các ben trẻ được béo tốt, khảo mạnh la thường. Nếu không hay sin trả tiền ... seer mop 0350, udeg shide cang them tot. Man desg, mus pues, nose mube shis bis as hos hong, zin de mandat, thu từ chó:

Mr NGUYEN-TRUNG-THAM Quảng-xá - Đồng-hói

AI DÛNG KHÔNG KHỔI ?

THUỐC LY « NĂM-SÃO» XIN HOAN TIEN LAI I

Thuốc này của YECSIOUNINE chủ nhà thate NGO-TINH DUOG-PHONG che. chuyên tri: bệnh kiết-ly, đại-tiện đi vật, chất như ớc cá, gan lợn, ra toàn huyết, hoje di ra tring, do, des, hoi thoi bho chio, chi dong thuốc chy NAM SAO, ahe một hai ve, nặng tim chỉ dàng đến 6 ve là khối bắn, mỗi ve 0\$30. Nếu đã làu hoặc dùng làm chất thuốc có thuốc phiện thi số bien chung câm - khân-ly, ngh-sao-ly, thi rất khố trị. (người nghèo không tiền động thuốc, bản hiệu biểu không làm phước). Beah nly thường mie vào khoảng cuối ha sang thu, xis boi tal Tong Del - Thu sha

> SINH-HUY 44, Marechal Fooh, 44 VINH Khắp các linh cần nhiền đại - là

SCÓ NGƠ ĐÂU

Cuộc thi lớn của biệu KHUYNH - DIỆP được bà con cùng bơi hết sức boan-nghình, cho đến đối giấy in về cuộc thị đó rất nhiền mà không đủ phát. Nên chúng tôi phải lần lượt đặng báo các để thị để ai nay durge to ma du thi cho vai. Cuộc thi này có 4-de, de não phát thường riêng về đề nấy, thành sĩ muốn làm mấy để cũng được. Trước chẳng tối dự định 200 phần-thường, nhưng xem chứng người đợ-thi rất dong, nên lệ thể cảo cũng phải tăng thêm.

Bài thơ đổ của có Gia - Thảo : Cái kiếp phù-sinh ở giữa đời, Quan bao chim noi, chi em oi ! Than nay, phó mặc ai công-kich, Nadt giận đành cam chịu nin Hơi.

DE THE MILT. - Banh bài the do, ve do trai. Noi to là trai chi và mili nghĩa. - Bài thơ này, nguyên của có Gia-Thảo, mươn cái trái đố do, de viab-ta than-the phù-tram của minh. Hiệu Khuynh-Diệp thấy bài thơ ý-tử hay hay, nên đem làm bài thơ đố.

DE THO RA. - Hoa bài thơ để trên mà trả lời cho xứng đảng với 3-tử của có Gia-Thảo, đã vị thân-thể mà miên-tả ra. Trong bài thơ họa, miếng cho hay, chờ không cần trả lời về việc đố.

Để thứ hai và thứ tư sẽ đặng tiếp Xin nhớ : ai muốn dự-thị cũng được mà tiệu Khuynh-Diệp không bố buộc người dự-thi điều gi cả, -

Sửa NESTLE hiệu CON CHIM



Sức khỏe của trè nhỏ

Bột tin không mất tiền một quyền cách dạy cách ngô! trà bằng tiếng quốc ngữ của Bác-sĩ Vidal soạn ở hiện sốa MESTLE, phố Paul-Bert, số 55 Halphong

CÁCH TRÙ BÊNH HO

Qui ngài có bệnh họ sin chờ đề lâu, khó

tri. Các chứng ho như là: ho phong, ho

đó, ho siềng, ho cầm, đản bà họ máu, hỏ

tam, bo khac ra man, bo cho đến đối.

khang tiếng Xio qui ngài bảy nhớ mus

cho duye THUỐC HO (Bác - Bữu) dòng

trong mười phút đồng bở thị thấy bạ dâm

hết ngữa cổ, trong minh rất để chịu nội

cháng tại tòa và khấp cả Đông Pháp co

hơn 150 nhà đại lý bản. Tôi dâm bảo kiết

nếu dùng thuốc họ này mà không hết họ,

tôi sia trả tiều tại. Trừ bệnh họ lao, thi

thuốc nãy lâm bột chố tuyệt không đặng.

Sự hay của thuốc nói không cũng, qui

nghi dùng rði mới rỡ lớt tôi là đúng với

sy that. Nhiều người họ sáu bảy tháng

O Phontian : Bong andn-Cy Cai de la lavarie

O Luangprabang: Duong-quang Luyen, commer-

O Hul ce bin not M. Dio-duy-anh (Quan-Håi)

Baser Hong-Lot 125 Pont Japonels

O Trung-hý có bán máy chỗ hà dước đây :

O Vientiane : Bli-van-Nhb commerçant.

TOURANS : Newyla-how-Vink commercial

PHANEANG : Hugah-oan-Tran 14 Marechal Jaffre

QUANGMOAI : Medame Pham-Hès commerpante

RHATRANGS Nad thuse Mong-Luwng the-quen

QUANGTRI: Chin-oguyin-An ches His-Long hije

PHANTHIET : L&-nam-Hung commercent rue Gio-long

PHANTHIET : Baser Minh-Ngugft, ras Gie-long pres

PHANTHIET : Berar Minh-Giang, I Rue Blog-khanh Man al i. & blog 20% so phi thi chin, do not

NGUYÉN-VĂN-PHỐ

Botte Postale n. 63 .: Salgon

(Con can thêm nhiều đại-lý) Giá 0\$14

SÁCH MỚI RẤT CÓ

ICH CHO ĐƠN BẢ ANNAM

Chi Em, ai là người giữ được nở

nep choo cheah suốc nhà thi nên

do: quyen " VAN - DE - PHU - NO

VIET- NAM" viết bằng chữ Tây có

dich ra Quốc ngữ, của ông Trào

thien-Ty, tot aghiep truong Cao-

học Đông-đương và ông Bùl-thế-

Phác, tốt nghiệp trường Sư-phạm,

Giá: CD\$ SECO

Có trử bản lại nhà in Tiếng-Dânvà

U xa thêm 0\$20 (Tiền cước)

mới xuất bản tại Saigon.

thic-Lop Hat.

dong thuốc này hết bệnh.

gây thi hết ho. Hiệu thuốc này có cầu

正 堂 百 應 丸 Thưa các ngài!

ghi các aghi làm an ở nơi nước lạ (nước dộc) nên dùng thuốc Hải-ngọc-đườngbách-dag thị mới tránh khối các bệnh như vàng da, to bung, phù ne, de bung dày, bong có cục mà bay đạn, án không tiên v.v Taude ally con chira duye huyet tich, dom tich, an ma tich, dai tien tio kiet cong dan ba kinh nguyêt không die obe. - Is gin den then thin bien. Mỗi bao giá 0\$15 - Mỗi ve giá 0\$25

Bán tại : Thank-hoa: M. Di-long, 71, Pho loa

M. Cha-báo-Diab, 41, phố Béathay Ham-rong: M. Hoang-v-Bung, & Chy Chop Bai thượng: M. Toất, Bản phố

Vinh: M. Vinh - hung - Tuong, 77, Roe Sarraut M. Vinh-Turong, 49, Res Gu-long Quảng-ngài: M. Quảng-hòa-Tế công ty, i

Cua-tay et Phú-nhon Nha-trang : M. Mong-luong thu quan dage phong

Phan rang: M. Haynh-van Tran, 14 Ma-

M. Léon Triem, Fournissent Cana : M. Ngayês-ve a Cho Môl. Phanri:

Saigon : Mine Ng-thi Kinh, 20, Avustear Garris Cholon M. Ng-vin-Deong a Tisks, Canducc Caman M. Nghê-yên Hayab, maios Tamky Thakhek (L23): M. Triah-day-Yen Phontion(12%) : M. Dong - suin-Uy, cal de

"laverie S. E. E. M. Mus beds zin tinh giá riêng và không

phål chiu tien cuoc. Nhận hàng theo cách lành-hón giao-ngào

(Contre remboursement). Thu hoặc mandat gửi cho : Ong NGUYEN-HUY-CU Tá-tài, làng lưoảng nghĩa, phủ Hoảng-hóa

(Annam) Thanh-hóa 寿才 鼠 郑 摄 進 白 Danh sách nhà từ thiện giúp

nan dån milen Nam Trung-kỳ

(Tiep theo) 30500 Cong số trước: 250.19

Tong cong: . 280\$19 Số bec 200\$19 này, bản báo đã gối nhớ quan Conget Thus-thien is Hội-trường Trang-L'ong Cira-te goi rào mièn Nam Trung-ky ding phát cho nen dán.

not nác-danh pháp dễ mép vốn

Dribba caa bol: 1.000.000 luong và 900 000 quan phật-lãng (tất cả đã dong rois.

Quan lý côi Đông pháp : 26, during Chaigneau - Salgon Chi-ngánh tai Hanoi:

số 19, đường Borgnis Desbordes Daily & Hue: Hoàng-Toại, 115, đường Gia-long

Hội dưới quyền kiểm soát của Chanh-Phù Dong-Phap

TIỀN DỰ TRỞ CÓ ĐỂ TẠI KHO Xo so ngày 28 Juillet 1982

Cách thức số hai Ad ida thứ 58. Série 193 được ra. Trong Serie aly co một vớ Tiếi-kiệm số 2750 của day Tran-Dan ở Đồng-Hội duge boilai theo giá in bòn của mình để là Một ngàn đồng

Cách thức số ba x8 lào the 25. Série 917 duye ra. Trong série này có một vẻ Tiết kiệm ad 987 cha bà Tôn - nữ - thị - Cúc ches M. Nguyễn-thành-liung thàu khoán ở line duye bolla! theo giá tu-boa của minh để tà:

Một ngàn đồng

Xò trà tiên lời

Tidn loi ky nay la 328\$31 vé tiết kiệm số 590 được ra bưởng tiên lời, Vẻ này của ông Trương-qui-: Binh & Hanoi.

Ry zd số tới đây nhằm ngày 20 Août

LUD Y: Hội cần dùng nhiều người đã tu cách làm quản lý cho bốn hội.

-HOI-HOC

CHUONG THU 3 BON LUAN MUC THU

Dan too (Tiép theo)

a tà chỉ đủ thong kiếne nông ban ch nghĩa s - Từ xã hội bành trường, nhân khản cáng ngày cáng động; do nghĩ chất tười sản bản mà đến nghề chăn ngôi; nghệ sản bản, chiem phan đất nhiều mà nhỏi được it người; nghế chăn ngôi, hợp được số nhiều người mà sinh hoạt trong một phần đất nhỏ hẹp so sánh nhan đã có về mở rộng. Song bộ ige da hop làm một dân tộc làn, thi số người thêm xấp lên mà sự như cầu không sao cang cấp cho đủ. Từ đó do nghề mục súe mà bước sang nghề nông mà « nông bản chấ nghĩa s một xuất hiện Song lúc dàn nhân dân còn ham sự đánh nhan và cư trà không nhưt định, không thích việc cản trong cây gặt. Những bộ tộc manh hơn chinh phục những bộ tộc gần hên, chiếm tanh ca đất mà bắt bọn gầu kia buộc phải ra site làm nông; nghề nông phát đạt, the đầu tiên có quan hệ với võ lực là thế. (Ở nước to đời Trần, Lê chiếm đất Chiêm-" thành được chùng nào thì phát dân minh và dân bản xử khai khân rượng đất, cấp cho agua canh dièn khi, cũng giống lối ấy). Như mản tộc miễn thác chiếm lãnh La-mã bắt người thờ dân làm nông, nó dàng người có lực làm chủ nhân để chế ngự, nay phát qui tộc còn chuyên nghề sản bắn. Ây là chẽ độ phong kiến lấy nông làm gốc.

bị là chế độ phong kiến c thương bản chả nghĩa» Các nước ở chung quanh vùng Địarung hål, durang lie dol che do tocche mà to chức chế độ phong kiến, nghề thương mãi chang quanh mien ay rat là phát dạt. Bọn

baon ngoại-quốc giao thông qua lại cáng ¿ chang với người bản xử. Sự ở chung ấg không phải là chế độ pia lộc. Nhà-điện lộc quoe, không theo the do the the, let do thi san mà th chức xã bột, nghĩa jà bằng tal san it nhita ma ch'a chank ganta La må lly lop må lop thank thi phis quie gi cling gay han to nghè buon, shi quy nước nhà lại nơi tạp thị dân, ngoài thị dân ra, có bọn nó lệ chuyên nghề bản lễ các phâm vật chế tạo. . . a th the độ phong kien län thurung lam gogle

Quốc đấp

Dwong lus quốc dia mội thành hình the, be ngoại thi các gước đã mạn láng dieng thường đến xâm lược, mà bà trong thi các bộ tộc cũng chưa thống ahti, kul ben khi phue khong thuring. Việc can trove abut la tu chiah vo bi di ngosi chong vol auto ling didag, trong giá ngy những tộc nào phân bạn. Cái yếu to dang de làm cái nên thống nhất có hal there volve và ton giáo. Xu thể sự chiến tranh! kết quả tắt kẻ võ lực ựn thing mot dure o trung wose mi clm quyền giảm đốc; như dân tộc Bố-tâyman ton người có sắc mạnh lâm vua người Mã-nê-á, chọn người võ đồng làm to trưởng v. v... Tuy vậy, người giám đốc ấy cũng sợ võ lực của minh có hội sny hất, bèn gả tiếng thần bị màn nhiệm not rang? vun tà do troi thân phù thác. khiến cho nhân dão xem vue như thần thánh, nhỏ thể mà vua một giữ được quyền lực, không ai dâm động chạm đến. O frang-quốc mà có những tiếng ctròi lập vus, vus do trời quyền giúp s bên Au-lay mà có chánh trị thần quyền, đều là cách lợi dụng tôn giáo.

Phim lúc dần dựng nước, thi quân chủ gốc nơi thần quyền, lần lần mới đã ra luật phép nghiệm khắc để can thiệp den việc dân. Lối tác dọng ấy cốt là toà

does dang 48 dder bos das toe bhat giống. Như chánh phủ Al-cập đời xuo. thường can thiệp đến nghỗ nghiệp của mbig die, không dang thứ đặn vô nghiệp and the name of all named at the too chank ade to de daring think phone the thurse to ma vice an mae cha dan, cal gi cling can thiệp đến. Gần đời đây như chính sách thống nhật, của vua Đý-đão được Nga, câm dân gian không được đã râu dal, al abour cao phat cop thus ran the ofth cam so dal tay, qui tộc al bận do dài tay thi cát ngắn đi, toàn cả nước không ai dám phạm. Đây là vi dân A-là 4 co phong tue mang co ses muos cho die ty da hos theo phone tue phuong Tay, Cad auroc khác, phần mhiện đầu tiên pling thường làm cách ấy. Tay là của yen ve vien thous mhirt trật tự, mà tỏ Ta cai loi ap ché, dan giam thường ta cán cácleab hà khás ấy. Từ đó cái thuyết enhan chánh s mới khối lên mà quan niêm dao đức cũng nhân đó mà phát alab, như tâm pháp tinh nhất chấp trung che Nebien Thuis, mò cái agada góc dao dec. Thinh-doc Thai -th Nhail ban sang dinh 17 den bien phat, ch. thi cal tien chuân ded nghĩa v. v.... Tuy vậy, cái phạm vi đạo đức rất rộng mà trở thành rất họp, chỉ cấm khuyên người đời mà không có cái năng lue han ché; khiến người có quan niệm mà không buộc người phát phục tùng. Nhưng thuyết đạo đức nói sướng mà không thực tế, không thể trí cứu được Trải xem lịch sử đồng tây, các nhà để yuong, cây tri thuật để chiếm đoạt chánh quy do mà cái nês đạo đức không tòa tại hiệc tượng cũng đồng nhay. Từ đó người ta mòi chủ ý đốa pháp luật mà cái nha e pháp trị và lập hiển » mới bắt đầu gây

(Con nita)

NAM - ĐỔNG - ÍCH - CÔNG - THƯƠNG - HỘI

Công - ty Vô - danh vôn 100.250\$00

Hội-sở lại THANH-HOA (Annum)

Chiếu theo khoản 28 và 29 trong điền lệ, chiếu theo biên bản hộidong tri-str ngày 15 Juillet 1932, xin mới các ngài cò-dông Nam-Đông-Ich-Công-Thương hội dùng tâm giờ sáng ngày 20 Août 1932 (tức là ngày 19 tháng bảy năm Nhâm-thân) đến họp đại-hội-đồng thường niên tại bội sở nua số 33 shố a nộu trị, tỉnh Thanh-hòa đề quyết-nghị những khoản sau này :

1) Ngue to trình của ban trị-sự;

2) Nghe to trình của ban kiểm-sát : 3) Dayet cac so sach ke tone, can bin ke tai san, id tai nien khóa 1931-1932;

4) Duyệt y dơn từ cước của hai viên trị-ay Hoàng-văn-Thâm và Nguyễn-danh-Mận và viên Pho kiểm-sát Lê-khắc-Miện;

5) Y việc bầu ông Lê-Thước làm trị-sự thay ông Nguyễn-danh-Mộu;

6) Cử một bay hai viên kiểm-sát;

7) Xét có nên nhóm dại-bội-dòng-bất-thường đề tổ chức lại việc bội. Đại bội đồng này phải có cổ đông hiện diện đã làm chủ 1.010 cổ phần, nghĩa là quá một phần tư số vốn của hội thì mới đưng lệ. Vậy xin mới các ngài đến dự cho đồng để cho đủ số ấy. Nến các ngài bận việc không đến dự được thì xin ủy-quyền cho một người co-dong não thay ngài. Ban Try-sy kinh mòi

KÍNH, GIÂY CHỤP ẢNH BÊN TÂY MÓI SANG

Kỳ tàu tới này hiệu HUONGKY PHOTO HANOI mới nhận duọc nhiều kinh Lumière, giấy Crumière, và nhiều đồ phụ dùng về việc làm ảnh.

Các nhà làm ánh chuyện-nghệ nên viết thư mư a ngay kéo hết.

Huongky Photo can bach

CAOI THUC! RAT TOT!

the state of the s

Cao, thuc của bảo hiệu nấn rất công phu, rất kỷ tốt Cao Hd-cdt . 4\$00 một lạng Cao lch-man an 1.0\$20 một lạng Cao Khi . 3.00 pm Cao Hy-thiam: + 1 0.20 Cao Bal-bd 3 4 0,60 một lọ Cao me 0.65 0.30 . P Cao Quy bin Thun thread 0.20 một lạng. Mus buon cò giá riêng, Xin các nghi vai long chiến có chọ, Nay kinh mod VINH-HUNG-TUONG

Leggaro VINH Conta

và các chi-diem các tinh

DONG-BAO MAC BENII CHI TRAM-TRONG

Rad-tada, hindrattu, nam : Phung that, tio lang this hupts, mo-tim les-les, dan nera, fra weln. Dev-bung kink-aits. hifely, trans-abov, may, atol it but his inque, presponed, see him. uten, el-mong-tink. Dan ba buyel back, kink khong elu, kern-sank od-dufug, pla van ... thi, abo thi ages the of Bla-Bering, all blak man thate me dang the days man kidl, of the daying of shifts They-Those Mo-think me Chi-Nhin M bye delidenhow, by ed då sile min Thise New Thube-Ble glo-tropla ret than-tipe agi-tal, chapta chie ede blak kink-a ta tram trong, ata th nhil's binh the thin, thus these this por hal be nem, ton bue trem bue note me so but ont ding thuse pla Bin-Doong of II bon is that ret not nouncy. They thing new thes dang ale that ables, bling alting the tile, out of agood abd, traple bly and am, and bitch oils agin agin the hat, men neng than mang. Thi Bla-During got thube it, thong nhong the alla such than thefe thi to ring, at cling lifte, ma con gifn bie ouch there gin gib kilng them tit. If chan of dogs men theil bink, fies affa, sår ngit ata afag. Tiện-Tâu (phe sót rugu nho aft tin năm rds them agen, tri and along along days, thing say) le thude be publ, be then, be gen ed, be hal harde and it of our ment, of the hen sen ahang one gul nathe that also days bee map. I his ment, do bale, men all ned near last do tend byt, nee on he, too, don pall, gen, tim, neve treng, then, don byog, ding-hink, that if hot dan pla, name avery, pad, being, and ande, the ring typ, ago bjak thak ill hel, ung, eta himoin, kink-ngupft he kim, want sim, kink both. Ti ola stat. . . . etag man bill tim. Ell dan den otre ming Tin-Ton, sen ming Tinte, att hey, who along that beat, who surps the mean win term out 2 fd they does may the de 1447house

L - a Three Might, người nhà thi mắc bịnh động-hinh đã 3 năm may, the tâm tiên thoác po of high May chap thate of Tits-The che Nett, one man this beat, one this mean his to fillen

M Nouvingulo-Cuno Socrétaire à la Banque de l'Indochine à Quenhon : L - . There Notil bink Phang che able at this rie, may all ste Most that one Tital Tire the Thirle by Mak buyfingab ale thi ad

Meastear T. B. C. Commorgant & Harrists #1 Mos those of Tita-The thee til year-agen Man has stag days, every phi Bla-turne this IL The rate many ode aget of that Ong-logs me the sam distant glap at Ong-bee but day by

Nay can-back : BAT-BAO BUONO. 22 Medicaments

THE ROOM SEED AND THE PROPERTY OF

Dâu là COI PHUC? TRIET-HOC TIEU-THUYET

Taogla : C. Flammarion Giang - Ha dich-thuật

XI Coi troi sao

Năng Minh-linh đi về đến, lỏng còn mo mang tương tượng, tâm hòn nang thi hiện đương vơ vẫn theo cảnh tri thiên nhiên của giảy nai Tỷ-lợi ngưa-lư mà nàng đã ngắm thấn khi còn trên luy ông Cư-t.

Ngày hóm ấy sau khi đi thâm lây ông Cu-si ve, câu chuyện nói nữa nàng sẽ được đi xem Thổ-linh trong bđa com tối gần hết là cân chuyện nhà Cư-sĩ, đảm luận mà mã-chi thi không nhút định, bà tước con cal nhan rat hang hai. Hal dag bà tử tước Cál-tử-vận thi đều đồng g rằng không khi nào trở lại cái lùy Luy - sông, và không thể về sóm ag noa. Hai người đền công nhận được. rång bag Cæ-si là một người không the qualque gias thich durge, bug da

t không biết lễ phép, mà còn thờ kịch, rất xứng đáng với giống giối bình đãn tầm thường của ông. Họ lại còn nhắc đến sự sinh để không có người lãnh nhận, của nhà Cư-si, Chỉ có một bà tước Ngi-mã-chi biện bát cho nhà Cu-si. Nàng Minh-tinh the lam thinh không nói tiếng gi, nhưng để bụng rằng thế nào li ngày bi mặt trắng che. Bà bà lước Ngidinh the não thi bà sẽ theo thế ấy. Con bác sì Bét-na thi phái di xuống

không sao quên được.

bà bà tước Naf-mã-chi cùng người châu gắi tăm giờ rưởi tối đã kéo đến đài thiên văn của nhà Cư sĩ. Năng Minh-linh-trong lại cách ăn mặc của nhà Cư-sĩ cũng không sửa soạn chi hơn, cũng nghèo năn đơn giản như bữa trước, và râu tốc cũng rốt nhùi như trước: ông không sửa soan một tỷ gi để tiếp hai người khách cả.

Ben nơi thị bà tước liễn nói:

- Cháng tối không quên lời mới của ngài. Cháng tới cũng biết trong khi ngài mắc việc cháng tôi đến chỉ lamrdy cho ngài, nhưng con châu tới đầy rất hảm mộ khoa thiên vẫn học. Ong Bat-nht-lan not :

- Tieu thu ham mo khoa thiên van là rấi phải. Cai khoa học bầu trời May ngày sau, mỗi ngày trong là tối cao và sẽ không làm cho hat blea da ca thay cong van con tien that vong dan. Chien hom

ndi chuyện nhà Cu-si. Nếu năng | nay khi trời rất tốt đẹp. Ngài sẽ | các vòng tròn trông thấy đó, tành chất Minh-tinh mà có quên đi, thì cả trông thấy Thổ tinh khác hình mág người kid vi nói đến mà như về trên giág. Đây là một đều rất lại the là nhậc chuyện ấy cho năng rất hiệm trong trời. Tuy đã nhiều Den ngày Thổ tinh bị che, thi ông mấy cái vòng của vị Thổ tinh, nhưng không lần nào tôi xém mà không cảm động. Phu nhân Ngi-mã-chi hảy xem thứ ngôi sao ấp đương đứng trong vòng ống thiên văn đây, Nếu phu nhân trong không rỗ lâm thi hảy xây cái rằng của mội tỷ: chứng nào rỗ thi thối.

Bà bà tước vừa xem vào ống thi - Cha chả là đẹp t Tôi không để có cảnh lượng sáng suốt đẹp lạ thường nhu vàg.

Nhà thiên văn lại nói : Trong mưới làm phát nữa, mặt trăng sẽ đi ngang qua trước mặt Thờ tính. Cả ba người đều có để thị giờ mà xem xét cho tường ton vị hành tính rất lạ này.

Quả như lới nhà thiên văn nói, bà tour va nang Minh-tin's lan luoc dom vào ông thiên văn thi trông thấy ra od vul màng vô cũng. Chúng nói đến

và sức vận chuyển các vòng tròn ấy Doan ong Dat-nht-lan xin phép dz cho ong quan sát cho tường tận về 'lan roi, tot da tung xem di xem lai cho phia toi can mặt trang dụng với vòng tron Thổ tính, và lác vị hành tính này bág ra qua phía sáng của måt trång.

Sau đó đến phiên Hỏa tính đã đ qua to ngọ tuyên. Nhà thiên bản ilm cách nhận ra các hình già bảng ở miền Bắc cực, và mấy điểm dja da quan yèu. Nhung trong hinh không được ró, vi không khi ở chặ dai thiên văn có hơi nóng.

Bảy giờ lại xây ống thiên văn về eác nơi khác mà hóm ấy tróng thấy ro táng hơn. Ông bà tử tước Ngimå-chi cũng ngắm các quang cảnh

khác và ngắm rất lâu Irong khi chá thim nàng đương dòm vào ống thiên văn, thi nàng Minh-tinh bèn di ra ngoài sản trông cál cảnh trời sao sáng. Không bao lau mà nhà Cu-si cũng theo ra.

Đèm đó rõ là một đệm mào hệ rấ dep. Quang canh quanh hin van ve trèn trời sáng giọi đã các ngội

sao, chỉ về p'ila Tây thi mấy vị s so ed hol là al có nữa cái trắng tưới lièm chói sáng. Các con sao kia lác ban đầu thị lị mà sau lần lần bảy ra, đến lác bảy giờ thị đầy khắp cả bầu trời, làm cho người ngắm sao không thể lia mất, mà cũng gới luon tam hon di theo voi cae ngol sao. Cảnh trong nút gm lặng như to, cae con chim cling den nght hat, chỉ còn một con Hoa-my thình thoảng cất tiếng ngắn chảo mặt nguyet, và mỗi khi tiếng của con Hoa-my nay dat thi non song tuồng như thêm về tịch nhân. Lai có ngọn gió thoảng qua, từ phía rừng nam nái Tỷ-lợi ngưu-lư đưa lại, đây cả mul cây thơm phức.

Nang Minh-tinh noi : .- O cánh vảng này cũng có thá lâm, Cap mát của nhà Cư-si làc bág giờ có ánh sáng mặt trăng chiếu vào, trong rất sáng. Năng Minh tinh làn fan cũng quen làn với cặp mắt sáng suốt kia, những mỗi khi hai cập mắt gặp nhau, thế nào cũng có một lường điện đi xuyên qua minh inang. (Ky sau st Utp)